

**Санкт-Петербургский филиал федерального государственного
автономного образовательного учреждения высшего образования
"Национальный исследовательский университет
"Высшая школа экономики"**

Санкт-Петербургская школа гуманитарных наук и искусств
Департамент иностранных языков

**Рабочая программа дисциплины
«Португальский язык»**

для образовательной программы Политология и мировая политика
направления подготовки 41.03.04 Политология
уровень бакалавр 2 курс

Разработчики программы

Смирнова О.В. - ovsmirnova@hse.ru

Утверждена Академическим советом образовательной программы

«30» августа 2018 г., № протокола 1

Академический руководитель образовательной программы

Декальчук А.А. _____

Санкт-Петербург, 2018

1. Область применения и нормативные ссылки

Настоящая рабочая программа дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента, а также определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности. Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов направления подготовки 41.03.04 «Политология», изучающих дисциплину Факультатив «Португальский язык».

Программа разработана в соответствии с:

Образовательным стандартом НИУ ВШЭ по направлению подготовки 41.03.04 «Политология»

<https://spb.hse.ru/data/2018/07/10/1321436498/41.03.04%20%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%8F.pdf>

Образовательной программой Политология по направлению подготовки 41.03.04 «Политология»

https://spb.hse.ru/ba/political/learn_plans/

Объединенным учебным планом университета по образовательной программе «Политология и мировая политика», утвержденным в 2018 г.
https://spb.hse.ru/ba/political/learn_plans/

2. Цели освоения дисциплины

Цель курса "Португальский язык" на 2 курсе обучения - развитие общекультурной компетенции, формирование и развитие межкультурной иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции. Иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция представляет собой готовность и способность осуществлять иноязычное общение в условиях межкультурной профессиональной коммуникации (уровень А1-А2 по Общеввропейской шкале уровней владения иностранным языком MCER).

Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины предусматривается **изучение**:

- социокультурных стереотипов речевого и неречевого поведения на иностранном и родном языках, степени их совместимости / несовместимости;
- национально-маркированной и безэквивалентной лексики, социокультурных лакун;
- правил речевого поведения (речевой этикет) в условиях профессионального межкультурного общения.

В ходе освоения дисциплины предусматривается **формирование способности**:

- вести на иностранном языке беседу, участвовать в дискуссии, выступать публично в рамках профессиональной и социально-культурной сфер общения; правильно пользоваться речевым этикетом в ходе устного общения с представителем иной лингвокультуры;
- воспринимать и обрабатывать в соответствии с поставленной целью различную информацию на иностранном языке, полученную из печатных, аудиовизуальных и электронных источников информации в рамках профессиональной, общественно-политической и социально-культурной сфер общения;
- выполнять письменный перевод печатных текстов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках профессиональной сферы общения;

- выполнять письменный перевод документов и корреспонденции с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный в рамках профессиональной сферы общения;
- правильно пользоваться этикетом письменной речи;
- повышать уровень учебной автономии;
- самостоятельно ставить цели образовательной деятельности, направленной на непрерывное самообразование, искать эффективные стратегии достижения целей;

В ходе изучения дисциплины предусматривается **формирование и совершенствование** следующих **речевых умений в области говорения и аудирования:**

- задавать все типы вопросов, соблюдая речевой этикет;
- строить связные высказывания репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке по социокультурной и профессионально значимой тематике;
- суммировать и комментировать содержание деловой беседы;
- синтезировать вторичные тексты различного характера;
- вести беседу по телефону, пользуясь речевым этикетом телефонных переговоров;
- вести неофициальную беседу с учётом особенностей национальной культуры собеседника, в том числе включаться в беседу нескольких лиц, направлять ход двусторонней беседы, прерывать, возобновлять прерванную неофициальную беседу;
- пользоваться речевыми средствами убеждения в публичных выступлениях на профессиональные темы в непосредственном контакте с аудиторией;
- понимать и перерабатывать основное содержание устных монологических текстов, воспринятых из различных источников информации (в том числе из СМИ);
- понимать эмоционально насыщенную информацию при непосредственном общении с носителем языка;
- понимать публичное выступление, в том числе переданное с помощью технических средств;
- извлекать имплицитную информацию из устного сообщения монологического или диалогического характера;

в области чтения и письма:

- читать и понимать тексты различных жанров с различным уровнем проникновения в содержание;
- писать неофициальные письма;
- составлять планы, резюме;
- составлять рефераты, аннотации;
- аргументированно излагать мнение по предложенному вопросу;
- проводить творческий анализ исходного письменного текста и обобщать факты в письменной форме;

в области перевода:

- переводить письма с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;
- письменно переводить документы, статьи и другие материалы по социокультурной и профессиональной тематике с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;

в области информационно-аналитической работы:

- извлекать фактическую информацию из СМИ и сети Интернет;
- осуществлять аналитико-синтетическую обработку информации, полученной из устных, письменных и электронных источников.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Уровни формирования компетенций:

РБ — ресурсная база, в основном теоретические и предметные основы (знания, умения);

СД – способы деятельности, составляющие практическое ядро данной компетенции;

МЦ – мотивационно-ценностная составляющая, отражает степень осознания ценности компетенции человеком и готовность ее использовать

Компетенция	Код по НИУ	Уровень формирования компетенции	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции	Форма контроля уровня сформированности компетенции
<i>социально-личностные и общекультурные (СЛК)</i>	СЛК -Б1	РБ СД МЦ	деятельности	Практические занятия, само-	контроль: лексико-грамматические квизы; устные сообщения, презентация.
	СЛК –Б2	РБ СД МЦ	Способен деятельности	- - -	
	СЛК –Б3	СД МЦ	Способен к осознанному целеполаганию, профессиональному и личностному развитию	- - сы), компьютерное обучение.	контроль: экзамен в формате международного экзамена по португальскому языку
	СЛК –Б4	СД МЦ	СТВИЮ,		

			к сотрудничеству и разрешению конфликтов.		
	СЛК –Б6	РБ СД МЦ	Способен понимать и анализировать мировоззренческие, социально и лично значимые проблемы и процессы, происходящие в обществе.		
	СЛК –Б7	РБ СД МЦ	Способен социально- деятельности.		
	СЛК –Б8	СД МЦ	.		
	СЛК –Б9	РБ СД МЦ	- - - - цивилизации.		

<i>инструментальные (ИК)</i>	ИК – 2	СД МЦ	коммуникации на государственном (русском) языке и на иностранном языке.		
	ИК – 4	РБ СД МЦ	из различных источников.		
<i>профессиональные (ПК)</i>	ПК – 3	РБ СД МЦ	Умеет применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов.		
	ПК – 5	РБ СД МЦ	Готов и умеет вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке в рамках уровня поставленных задач.		
	ПК – 6	РБ СД МЦ	язык.		
	ПК – 7	РБ СД МЦ	Владеет техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения на иностранных языках.		
	ПК – 8	РБ			

		СД МЦ	- статистики о социально- экономических процессах и явлениях, выявлять тенденции измене- ния социально- экономич .		
	ПК – 9	РБ СД МЦ	- - отчет.		
<i>специальные компетен- ции (СК) лингвисти- ческая компетен- ция</i>	(СК – 1)	РБ	- .		
<i>прагмати- ческая компетен- ция</i>	(СК – 2)	СД	У социального и профессионального		

			<p>ствия: от ситуации, статуса собеседников, адресата речи и других факторов, относящихся к прагматике речевого общения.</p>		
дискурсивная компетенция	(СК – 3)	РБ СД МЦ	<p>Обладает способностью построения целостных, связных и логичных</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>В</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>коммуникации на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании.</p>		
социолингвистическая компетенция	(СК – 4)	РБ СД	<p>Способности</p> <p>-</p> <p>коммуникации.</p>		
стратегическая компетенция	(СК – 5)	РБ СД	<p>Обладает умением использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языком.</p>		

учебная компетенция (УК)	УК – 1	СД МЦ	деятельности, цели, осознавать ответственность за выполнение учебного труда.		
	УК – 2	РБ СД МЦ	адаптации на рынке труда.		
			<i>(указываются в соответствии с Единым классификатором НИУ ВШЭ)</i>		

4.

программы

Настоящая дисциплина относится к циклу гуманитарных дисциплин учебного цикла «Бакалавр» - Б1 гуманитарных и социально-экономических дисциплин основной образовательной программы (ООП) бакалавриата и блоку дисциплин «Ф (Факультатив)», обеспечивающих бакалаврскую подготовку и преподается студентам ОП «Политология и мировая политика» в течение 1 года (второго курса данного цикла) согласно Концепции развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов 1 уровня (Бакалавр).

Данная учебная программа охватывает первый год освоения дисциплины представляющем собой начальный этап обучения.

Дисциплина

подготовки специалиста в области политологии и

Иностранные языки тесно связаны с изучением специальных дисциплин, таких как «Мировая политика и международные отношения», «Политическая теория» и др., что повышает

мотивацию к изучению иностранного языка и способствует опредмечиванию имеющихся у студентов по

вклад в общее образование студента. Курс иностранного языка тесно связан также с дисциплиной «Риторика: практика устной и письменной коммуникации», которую студенты изучали на 1 курсе, поскольку эта дисциплина формируют речевые умения обучающихся.

Специфика курса

построения программы является принцип интегративности.

язык». В курсе дисциплины объединены следующие аспекты, отражающие общепринятые модели использования языка:

PG (Português General - язык);

PFE (Português para Fins Específicos -

В рамках каждого аспекта формируются академические умения, необходимые для ре

деятельности (аудировании, чтении, говорении и письме) выделяются с учетом характера материалов учебн

деятельности студентов.

в структуре подготовки политологов и - с пр профессио студентов. Работа с текстами разных жанров, присущих различным моделям использования языка, расширяет общелитера аппа специальностью и различными сферами общения будущего специалиста.

, предусматривает раз- вит

деятельности, прежде всего умение работать со с устного и письменного текста.

отражен в том, что одно и то же умение формируется и отрабатывается в различных вид деятельности на материале, изучаемом в PG и PFE

, что позволяет проследить степень с грамотности.

идеи абзаца, со абзаца связными элементами, разграничение главных и мелк . В программе обучения на последующих курсах предполагается написания эссе более сложных типов (сравнительного, причинно-

5. Структура курса.

Модуль	Аспект	Аудиторная работа (часы)	Самостоятельная работа (часы)	Всего часов
1-3	- язык)	100	16	110
4)	40	16	50

5.1. план курса

Учебная неделя	Тема и обсуждаемые проблемы	Трудоемкость курса		
		Всего часов	Аудит. работа	Самост. работа
	<u>Модуль 1</u>			
	Тема: «Общие сведения о языке и стране изучаемого языка»			
1-2	1.1 язык.		6	2
3-4	1.2 этикет в Португалии.		6	2
5-6	1.3 . Семья в португалоязычном мире.		6	2
7-8	1.4 Я и мои друзья. Общение со сверстниками.		6	2
9	Модульная контрольная работа		2	

	экзамен).			
	- семестр:	80		

- соответствовать уровню владения языком не ниже А2;
- интегрировать знания из различных дисциплин гуманитарного, естественнонаучного и профессионального профиля;
- запаса студентов с учетом возможных контекстов деятельности и сфер общения специалистов с высшим образованием;
- речи на уровне рецепции и продукции;
- направленности;
- варьировать трудоемкость ситуаций.

Соотнесенность с международными стандартами реализуется посредством использования формата международных экзаменов при проведении п аттестации студентов.

6. Формы контроля знаний студентов

Тип контроля	Форма контроля	2 курс				Параметры
		1 модуль	2 модуль	3 модуль	4 модуль	
Текущий	Контрольная работа	*	*	*	*	Письменная работа 60 минут
	Домашнее задание	*		*		Устное сообщение (2-3 мин.) на заданную тему
	Проект			*		Презентация (4-5 мин.)
Итоговый	Экзамен				*	экзамен в формате международного экзамена

7. Содержание дисциплины

<p>Темы и обсуждаемые проблемы</p>	<p style="text-align: center;"><u>Модуль 1</u></p> <p>Тема 1: «Общие сведения об португальском языке и стране изучаемого языка»</p> <p>1.1 Португалия язык. этикет в Португалии.</p> <p>Семья в португалоязычном мире.</p> <p>1.4 Я и мои друзья. Общение со сверстниками.</p>
<p>Языковые средства</p>	<p>Лексика по теме «Общие сведения об португальском языке и стране изучаемого языка»: слова и словосочетания, синонимы / антонимы, про- изводные, идиомы.</p> <p>Грамматика - алфавит. Гласные и согласные звуки. Ударение в слове. Интонация. Порядок слов в предложении. Правила чтения.</p> <p>2) Личные местоимения. Глаголы индивидуального спряжения. Количественные числительные 1 – 100.</p> <p>3) Артикль. Имя существительное. Имя прилагательное. Хронологическое время.</p>
<p>Типы текстов для чтения и аудирования</p>	<p>Чтение информации</p> <p>Аудирование: монолог-мнение, диалог-дискуссия, полилог-обсуждение проблемы</p>
<p>Рецепция устных и письменных текстов (аудиторная работа)</p>	<p style="text-align: center;">Чтение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понять общее содержание текста - найти в тексте запрашиваемую информацию - установить соответствия между частями текста и резюмирующими их утверждениями - найти в тексте подтверждение предложенным тезисам - доказать истинность / ложность утверждения на текст - сравнить и обобщить информацию из нескольких текстов - догадаться о значении незнакомых слов по контексту - определить тему абзаца, выделить главную идею и поддерживающие ее аргументы

	<p align="center">Аудирование:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определить основную тему аудиотекста - определить наличие / отсутствие в аудиотексте информации - определить истинность / - вычленив из аудиотекста детальную информацию (аудирование с полным пониманием)
Продукция устных и письменных текстов (аудиторная работа)	<p align="center">Говорение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - обменяться мнениями и фактами по теме - выразить согласие / несогласие с мнением собеседника - задать вопрос - построить структурированное высказывание с использованием связующих элементов <p align="center">Письмо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - написать текст по теме - написать неструктурированный текст, описывающих таблицу - написать письмо другу - написать электронное письмо - ответ
Самостоятельная работа	<ul style="list-style-type: none"> - читать текст на усвоение лексического и грамматического материала (соотнесение слова или словосочетания с переводом) - чтение текстов и подготовка к обсуждению затронутых в них проблем - подготовка к тексту - подготовка устных проблематик - подготовка письменных проблематик - подготовка презентаций идей, нахождение ключевого предложения и поддерживающих его аргументов - подготовка презентаций в системе LMS
Проектная работа	<p>подготовка презентаций в течение 3-х дней с привлечением дополнительного материала (2-3 мин.)</p>
Темы и обсуждаемые проблемы	<p align="center"><u>Модуль 2</u></p> <p><u>Тема:</u> «Коммуникация и межличностные отношения в стране изучаемого языка»</p>

	<p>2.1 Организация рабочего дня.</p> <p>дом. Типы жилья в Португалии.</p> <p>2.3 Традиции и обычаи Португалии.</p>
<p>Языковые средства</p>	<p>Лексика по теме «Коммуникация и межличностные отношения в стране изучаемого языка»: слова и словосочетания; оценочные прилагательные; синонимы и антонимы; производные слова; глаголы, вводящие косвенную речь</p> <p>Грамматика . Настоящее время изъявительного наклонения. Правильные глаголы. Местоименные глаголы. Вопросительные местоимения. Наречия времени и частоты. Предлоги em, a, de, sobre, para. Союзы e, ou. Дни недели. Количественные числительные 100 – 1000.</p> <p>2) Глагол estar . Конструкция estar a + infinitivo. Безличная конструкция с глаголом haver. Глаголы I и II групп отклонения. Указательные местоимения. Наречия места. Сложные предлоги. Количественные числительные 1001 -1000000000.</p> <p>3) Отклоняющиеся глаголы. Глаголы индивидуального спряжения. Не нные местоимения. Отрицательные местоимения. Утвердительные и отрицательные наречия. Предлоги com, sem, por, para. 4) Глаголы V и VI групп отклонения. Конструкция ir+infinitivo. Притяжательные местоимения-прилагательные. Личные местоимения-дополнения (беспредложные).</p>
<p>Типы текстов для чтения и аудирования</p>	<p>Чтение: чтение адаптированных текстов с выборочным пониманием значимой информации;</p> <p>Аудирование: монолог-повествование, монолог-мнение, диалог-дискуссия, полилог-обсуждение проблемы</p>
<p>Рецепция устных и письменных текстов (аудиторная работа)</p>	<p>Чтение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понять общее содержание текста - установить соответствия между заголовками и частями текста - найти в тексте подтверждение предложенным тезисам - ответить на вопросы к тексту, выбрав один из предложенных вариантов ответа - установить соответствия между дефинициями и словами из текста - догадаться о значении незнакомых слов по контексту <p>Аудирование:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определить основную тему и проблематику аудиотекста - <p>информации</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - - заполнить пропуски в предложениях словами/ словосочетаниями из прослушанного текста - речи прозвучало заданное утверждение
Производство устных и письменных текстов (аудиторная работа)	<p style="text-align: center;">Говорение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - построить высказывание с использованием связующих элементов - представить и аргументировать свою точку зрения по теме - выразить согласие / несогласие с мнением собеседника - вопрос <p style="text-align: center;">Письмо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сформулировать план и написать изложение по теме - текст – сравнение - написать резюме, описывающих таблицу или график - написать письмо другу - написать электронное письмо – ответ
Самостоятельная работа	<ul style="list-style-type: none"> - - (перевод) - чтение текстов и подготовка к обсуждению затронутых в них проблем - к тексту - на формирование академических навыков - теме, сформулировав основную идею и поддерживающие ее аргументы - по проблематике - в системе LMS
Проектная работа	<p style="text-align: center;">материал и провести сравнительное исследование</p> <ul style="list-style-type: none"> - (ПУ) Подготовить устное сообщение на заданную тему (2-3 мин.) на основе изученного и с привлечением дополнительного материала - ти, проанализировать, систематизировать и

	представить в виде сообщения (2-4 мин.) материал теме (на материале стран изучаемого иностранного языка – Португалия, Бразилия)
Темы и обсуждаемые проблемы	<p style="text-align: center;"><u>Модуль 3</u></p> <p><u>Тема:</u> »</p> <p>3.1 Времена года и климат Португалии.</p> <p>3.2 Личные качества и характер человека.</p> <p style="text-align: center;">Португалии.</p> <p>3 образ жизни. Спорт.</p>
Языковые средства	<p>Лексика по теме »: слова и словосочетания; существительные с абстрактным значением; прилагательные; синонимы и антонимы; производные слова.</p> <p>Грамматика: 1) Глаголы индивидуального спряжения. Личные местоимения-дополнения (предложные). Притяжательные местоимения-существительные. Месяцы. Даты. Времена года. Собирательные существительные.</p> <p>2) Простое будущее время изъявительного наклонения. Глаголы индивидуального спряжения (plan presente). Степени сравнения прилагательных.</p> <p>3) Простое прошедшее время изъявительного наклонения. Условные придаточные предложения первого типа. Степени сравнения. Порядковые числительные.</p> <p>4) Простое прошедшее время изъявительного наклонения отклоняющихся глаголов и глаголов индивидуального спряжения. Степени сравнения. Безличные глаголы. Долженствование и предположение. Дробные числительные.</p>
Типы текстов для чтения и аудирования	<p>Чтение: чтение адаптированных текстов с выборочным пониманием значительной информации</p> <p>Аудирование: монолог-повествование, монолог-мнение, диалог-дискуссия, полилог-обсуждение проблемы</p>
Рецепция устных и письменных текстов (аудиторная работа)	<p style="text-align: center;">Чтение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понять общее содержание текста - выделить в тексте запрашиваемую информацию - - описать проблему и - сравнить и обобщить информацию из разных отрывков текста

	<ul style="list-style-type: none"> - заполнить пропуски в предложениях словами из текста - доказать _____ на текст - _____ - _____ теме - _____ ти в тексте слово по его дефиниции - выбрать из предложенного списка информацию, упомянутую в тексте, и _____ выбор примерами из текста - составить словосочетание из разрозненных лексических единиц - догадаться о значении незнакомых слов по контексту <p style="text-align: center;">Аудирование:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определить основную тему и проблематику аудиотекста - выделить из предложенного перечня информацию, упомянутую автором аудиотекста - вычленив из аудиотекста детальную информацию (аудирование с полным пониманием) - заполнить пропуски в предложениях словами/ словосочетаниями из аудиотекста
<p>Продукция устных и письменных текстов (аудиторная работа)</p>	<p style="text-align: center;">Говорение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - _____ - _____ связи - _____ теме - согласиться / не согласиться с мнением собеседника - _____ ответ на вопрос - поддержать беседу в группе, отстаивать свою позицию <p style="text-align: center;">Письмо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - _____ теме - _____ текст – сравнение - написать резюме - _____ , описывающих таблицу - _____ или график - написать письмо другу - написать электронное письмо – ответ
<p>Самостоятельная работа</p>	<ul style="list-style-type: none"> - _____ - _____ - _____ из разрозненных _____ - _____ - _____ перевод) - чтение текстов и подготовка к обсуждению затронутых в них проблем

	<ul style="list-style-type: none"> - выполнение уп к тексту - тематики - проблематике - тематике - написание иллюстративного эссе на заданную тему - выполне в системе LMS
Проектная работа	материал и провести сравнительное исследование. На базе изученного материала и дополнительных источников информации подготовить устное сообщение (4-5мин.) на одну из заданных тем.
Темы и обсуждаемые проблемы	<p style="text-align: center;"><u>Модуль 4</u></p> <p><u>Тема:</u> «Глобализация и ее особенности в XXI веке»</p> <p>1.1 Средства информации и их роль в современном мире. Особенности языка прессы.</p> <p>1.2 Средства информации в Португалии и Бразилии.</p> <p>1.3 ЕС: этапы становления и задачи.</p> <p>1.4. Иммиграция и эмиграция в Бразилии.</p>
Языковые средства	Лексика по теме
Типы текстов для чтения	информации; отрывки из газет и журналов
Рецепция письменных текстов (аудиторная работа)	<p style="text-align: center;">Чтение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понять общее содержание текста - ти запрашиваемую информацию в тексте - на текст - сравнить и обобщить информацию из нескольких текстов - выделить главные идеи в тексте
Продукция устных текстов (аудиторная работа)	<p style="text-align: center;">Говорение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - кратко изложить информацию прочитанного текста - представить и аргументировать свою точку зрения - по теме

	- вопрос
Самостоятельная работа	- на усвоение лексического материала (сопоставить слова с синонимами или антонимами, составить словосочетания из данных существительных и глаголов и т.д.) - чтение и перевод текстов и подготовка к обсуждению затронутых в них проблем - ти ти синонимы предложенных слов в тексте) - идеи, наход в тексте - проблематике - построение структурированного высказывания с использованием связующих элементов (ограничение по времени - 3 минуты)
Проектная работа	материал и провести сравнительное сопоставле информации. На базе изученных текстов (БУ) и дополнительных источников (ПУ) подготовить устные сообщения на изученные темы.

8. Образовательные технологии

Предлагаемая программа реализуется на основе компетентного и коммуникативного подходов в обучении португальскому языку. Акцент на умениях самостоятельной работы способствует формированию учебной автономии студента, что особенно важно для развития компетенций учебно-исследовательской деятельности. Программа также соотнесена с международной сертификацией.

В учебном процессе также широко применяются интерактивные и дистанционные формы проведения занятий – выполнение заданий в ЛМС, ролевые игры, дискуссии. Моделирование на занятиях ситуаций, близких к естественному общению на португальском языке, способствует более эффективному формированию компетенций во всех видах речевой деятельности. В ходе занятий широко применяются парные и групповые формы работы, технологии обучения в сотрудничестве.

Базовые элементы научно-исследовательской работы, включенные в содержание курса, готовят студентов к дальнейшей продуктивной исследовательской деятельности.

9. Оценочные средства для текущего контроля и аттестации студента

Контрольные работы по курсу «Португальский язык» представляют собой задания в формате международного экзамена CIPLE. Подробную информацию о контрольно-измерительных материалах можно найти на официальном сайте международных экзаменов по португальскому языку <http://caple.letras.ulisboa.pt/> .

9.1. Примеры заданий промежуточного контроля

Примеры заданий по аудированию

http://caple.letras.ulisboa.pt/files/exemplos/CIPLE_CO.pdf

http://modlr.org/CAPLE/CIPLE_CO_EXEMPLO.mp3

Примеры заданий по чтению

Parte 1.

Questões 1-5.

O Luís enviou cinco mensagens através do telemóvel.

Leia as frases 1 a 5. A cada frase corresponde uma mensagem enviada pelo Luís.

Identifique a mensagem que corresponde a cada frase.

Escolha uma das opções A, B ou C para cada frase.

1. O Luís convida a Helena para ir ao cinema.

A.	B.	C.
QUERES IR AO CINEMA À NOITE?	AGORA NÃO POSSO ATENDER. ESTOU NO CINEMA.	HOJE À NOITE VOU AO CINEMA. NÃO POSSO SAIR CONTIGO.

2. O Luís quer comprar um livro do José Luís Peixoto e pede a um amigo um conselho.

A.	B.	C.
JÁ LI O ÚLTIMO LIVRO DO JOSÉ LUÍS PEIXOTO. É MUITO BOM!	VOU COMPRAR O ÚLTIMO LIVRO DO JOSÉ LUÍS PEIXOTO.	VOU COMPRAR O ÚLTIMO LIVRO DO JOSÉ LUÍS PEIXOTO. ACHAS BEM?

3. O Luís vai a um casamento e pede uma gravata azul ao irmão.

A.	B.	C.
É PRECISO LEVAR UMA GRAVATA AZUL?	POSSO USAR A TUA GRAVATA AZUL?	NÃO TENHO UMA GRAVATA AZUL.

4. O Luís não tem a certeza do nome da professora de Português.

A.	B.	C.
A PROFESSORA DE PORTUGUÊS CHAMA-SE ANA MARIA?	A ANA MARIA VAI SER NOSSA PROFESSORA DE PORTUGUÊS?	COMO SE CHAMA A PROFESSORA DE PORTUGUÊS DA ANA MARIA?

5. O Luís vai estudar para casa do Paulo

A.	B.	C.
CHEGO ÀS 10H À BIBLIOTECA DA UNIVERSIDADE	ESTÁ BEM! ÀS 10H EM TUA CASA.	QUERES VIR ESTUDAR CÁ PARA CASA? A PARTIR DAS 10H?

Questões 6-10.

Vai ler cinco textos. Depois de ler os textos, escolha uma das opções A, B ou C para as questões 6-10.

Arrenda-se
Apartamento T2 mobilado, sala com varanda, em zona comercial, perto do mar e de transportes. 700€.

6. Este apartamento...

- A. fica perto de lojas.
- B. fica no interior do país.
- C. está vazio.

Serviços de Identificação Civil
Horário de Atendimento

Lisboa – Dias úteis, das 8h30 às 19h30, em horário contínuo.
Porto – Dias úteis, das 9h00 às 16h00, em horário contínuo.

7. Os Serviços...

- A. têm um horário igual em ambas as cidades.
- B. estão abertos até mais tarde, no Porto.
- C. começam a funcionar mais cedo, em Lisboa.

Museu do Fado

De terça a domingo, das 10h00 às 19h00. Encerra nos feriados de 1 de janeiro, 1 de maio e 25 de dezembro. Preço especial para pessoas com mais de 65 anos, crianças e estudantes. Visitas guiadas com marcação prévia.

8. Qual é a afirmação verdadeira?

- A. O Museu do Fado está fechado ao fim de semana.
- B. Pode visitar-se este museu em todos os dias feriados.
- C. Alguns visitantes têm direito a bilhetes mais baratos.

EMPREGO: OFERECE-SE

Procuro trabalho na área de televendas. Experiência de vendas em diferentes áreas. Carta de condução de ligeiros e carro próprio.
Telefone: 939 898 989

9. Qual é a afirmação verdadeira?

A. Há um posto de trabalho numa empresa de vendas. B. Quem escreveu o anúncio está à procura de trabalho. C. O anúncio pede experiência de vendas em várias áreas.

Escolas de Avis e Fronteira
INSCRIÇÕES NO 1.º ANO

DESTINATÁRIOS: todas as crianças nascidas no ano de 2007
PRAZO: de 16 de junho a 31 de julho
LOCAL: Serviços administrativos das escolas
DOCUMENTOS NECESSÁRIOS: Cartão de cidadão e boletim de vacinas

10. Qual é a afirmação verdadeira?

- A. As escolas estão a receber novos alunos para o 1.º ano.
- B. As escolas só recebem alunos que nasceram antes de 2007.
- C. Não é preciso apresentar documentos para fazer a inscrição.

Questões 11-15.

Leia o texto. Faça a correspondência entre as questões da coluna A e as opções da coluna B para formar frases verdadeiras. Só pode usar cada opção da coluna B uma vez. Há opções a mais.

Ex.mos(as) Senhores(as)

Venho responder ao anúncio para o lugar de empregada de mesa e de balcão. Sou romena e tenho 20 anos. Vivo em Portugal há dois anos, mas os meus pais já cá estão há seis anos.

Quando cheguei, comecei a estudar português, à noite. No princípio, foi muito difícil, mas penso que agora já falo e compreendo bem o português. Além de romeno e português, também falo bem inglês e estudei francês durante um ano. Na Roménia, terminei o ensino secundário e este ano comecei a estudar Economia, à noite, numa universidade, em Lisboa.

Já trabalhei como empregada de mesa num restaurante e agora estou a trabalhar numa pastelaria, num centro comercial, mas não consigo conciliar o meu horário de trabalho com os estudos.

Gostava de trabalhar na vossa pastelaria, porque o vosso horário de trabalho me permite continuar a estudar na universidade sem problemas, pois as aulas só começam às 18h30. Além disso, o facto de ter o domingo livre é muito conveniente para mim. Penso que tenho o perfil adequado para o lugar, uma vez que já tenho alguma experiência profissional e sou uma pessoa muito ativa.

Envio, em anexo, o meu currículo e aguardo o vosso contacto. Estou disponível para uma entrevista e posso começar a trabalhar a partir do próximo mês.

Sem outro assunto, atenciosamente,

Irina

COLUNA A	COLUNA B
11. Quando a Irina veio para Portugal	A. ... os pais ainda não estavam cá.
12. Quando chegou a Portugal, a Irina	B. ... começou a aprender português.
13. A Irina gostava de trabalhar na pastelaria	C. ... começou a estudar outras línguas.
14. A Irina acha que a experiência que	D. ... para começar a trabalhar já no próximo mês.

tem como empregada de mesa
15. A Irina tem disponibilidade

E. ... porque o horário a deixa fazer outras coisas.
F. ... os pais já cá viviam há alguns anos.
G. ... pode ser importante para ser selecionada.
H. ... já falava português.

Questões 16-20.

Leia o texto e escolha uma das opções (A, B ou C) para as questões 16-20.

A empresa onde o João trabalha está com problemas financeiros e reduziu o tempo de trabalho semanal dos funcionários. Agora, o João só trabalha 3 dias e, por isso, também recebe menos. Ainda dá para viver, mas começa a ser difícil.

A Ana ficou desempregada há 6 meses. Tinha uma loja, num centro comercial, mas teve de fechar a loja, porque as pessoas não têm muito dinheiro para gastar. Agora, está inscrita no Centro de Emprego de Setúbal.

A situação profissional e económica dos dois não é boa e para tentar melhorá-la resolveram ir para a Suíça. Podiam continuar em Portugal, mesmo sem trabalho, porque os pais os podem ajudar, mas

preferem sair do país. Uns amigos deles também estão lá e disseram-lhes que eles podem fazer o mesmo. A maior preocupação do João e da Ana é o filho. Não sabem se ele se vai adaptar bem a uma nova escola e a uma nova vida, mas agora estão com mais confiança, porque os amigos disseram-lhes que as crianças se adaptam, normalmente, com muita facilidade a novas situações.

A língua também não é um problema. As crianças aprendem muito depressa a falar uma língua nova. O João e a Ana já decidiram que, depois de algum tempo na Suíça, se vão inscrever numa escola de línguas para aprender francês e alemão. Querem começar a comunicar com as pessoas rapidamente e com confiança.

16. A empresa onde o João trabalha

- A. aumentou o horário de trabalho do João.
- B. diminuiu o horário de trabalho do João.
- C. está a ganhar muito dinheiro.

17. A Ana está

- A. empregada num centro comercial.
- B. a trabalhar numa loja.
- C. sem trabalho.

18. A Ana e o João decidiram sair de Portugal

- A. por causa da educação do filho.
- B. porque não têm trabalho em Portugal.
- C. porque querem ter uma vida melhor.

19. O João e a Ana

- A. decidiram sair do país e levar o filho com eles.
- B. vão fazer um curso de línguas ainda em Portugal.
- C. querem primeiro encontrar trabalho e só depois levar o filho.

20. Os amigos do João e da Ana disseram-lhes que as crianças
- A. têm dificuldade em se adaptar a novas situações.
 - B. não têm problemas em começar a viver em lugares novos.
 - C. demoram muito tempo a aprender uma língua nova.

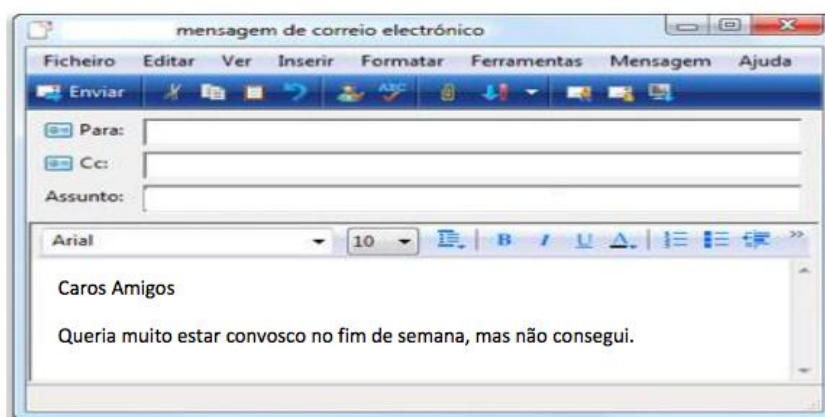
Примеры письменных заданий

TEXTO 1. Você marcou um encontro com os seus amigos e não vai poder chegar à hora marcada. Eles acabam de enviar a seguinte mensagem para o seu telemóvel:

Olá!
Já chegámos. Estamos à tua espera no café do parque. Ainda demoras?

Agora, responda à mensagem dos seus amigos. A sua mensagem deve ter uma extensão de 25-35 palavras.

TEXTO 2. Você não conseguiu ir a casa dos seus amigos portugueses, no fim de semana passado, porque teve vários problemas. Escreva-lhes um email a contar o que lhe aconteceu. O email começa assim:



O seu texto deve ter uma extensão de 60-80 palavras.

Примеры заданий устной части экзамена

Parte 1.

Interação com o examinador sobre identificação e caracterização pessoais.

Parte 2.

Interação entre os estudantes – simulação de situações de comunicação do domínio público ou pessoal.

Cada estudante recebe um cartão com instruções para o que vai dizer na conversa.

Converse com o seu colega sobre a situação apresentada. Siga as instruções dadas no seu cartão.

CARTÃO DO ESTUDANTE 1	CARTÃO DO ESTUDANTE 2
<ul style="list-style-type: none">- Você começa a conversa. Convide o seu colega para ir ao cinema hoje à noite.- Aceite a proposta do seu colega, mas noutro dia. Explique porque não pode no sábado.- Combine com o seu colega o que vão fazer e onde se encontram: local e horas.	<ul style="list-style-type: none">- O seu colega começa a conversa. Você não pode aceitar o convite do seu colega. Explique porquê.- Convide o seu colega para sair no sábado.- Combine com o seu colega o que vão fazer e onde se encontram: local e horas.

Parte 3.

Interação entre o examinador e os estudantes sobre um tópico relativo a acontecimentos da atualidade.

Fale sobre o que gosta de fazer nos tempos livres.

С критериями оценивания устных и письменных заданий можно ознакомиться в Приложении.

10. Организация контроля успеваемости студентов по дисциплине

аттестации студентов 1-2 курса.

контроль

характер и складывается из оценок за устные ответы, письменные работы и самостоятельно выполненные домаш

- шкале. Модульная оценка рассчитывается как взвешенная сумма оценок за отдельные формы текущего контроля. Сумма весов равна 1.

текущего контроля является также модульная контрольная работа, проводимая по окончании работы над тематическим разделом. Оценка за модульную контрольную работу также рассчитывается как взвешенная сумма оценок за отдельные контрольные задания. Сумма оценок по каждому модулю и за модульные контрольные работы отдельно для аспектов PG и PFE представлен в разделах 7.1.3 и 7.2.3 Формы контроля.

По окончании модуля оценки за модуль и за модульную контрольную работу по обоим аспектам доводятся до сведения студента и заносятся в рабочую ведомость преподавателя.

Преподаватель по каждому аспекту рассчитывает накопленную оценку по следующей формуле:

$$\text{Онакоп} = \frac{\text{Омод.1} + \text{Ок.р 1} + \text{Омод.2} + \text{Ок.р2}}{4}$$

по EG и EFE и учитываются при формировании результирующих оценок промежуточного контроля по каждому аспекту.

Накопленная оценка по дисциплине в целом является среднеарифметическим накопленных оценок по аспектам EG и EFE ведомости.

В случае, если накопительная оценка студента по об

10).) оценки (8, 9,

контроль

шкале. В экзаменационную ведомость (вторая колонка) выставляется оценка, являющаяся среднеарифметическим экзаменационных оценок по каждому аспекту.

Результирующая оценка промежуточного контроля

оценки (Оэкс – вес = 0,4)

оценки (Онакоп – вес = 0,6):

$$\text{Опром} = 0,4 \times \text{Оэкс} + 0,6 \times \text{Онакоп}$$

Результирующая оценка по дисциплине «Португальский язык» является среднеарифметическим экзаменационных оценок по аспектам PG и PFE. Она доводится до сведения студента и ведомости.

Все оценки (накопленная, экзаменационная и результирующая) являются целыми числами в промежутке от 0 до 10. Если рассчитанная оценка оказывается дробным числом, она округляется до целого числа, при этом десятые доли до 0,5 округляются в сторону уменьшения до целого числа, десятые доли от 0,5 и выше округляются в сторону увеличения до целого числа.

шкале) на экзамене результирующая оценка промежуточного контроля в экзаменационную ведомость не выставляется, и студенту предоставляется возможность пересдать экзамен.

(ые) на экзамене была получена недовлетворительная оценка. Экзамен пересдается своему (своим) преподавателю(лям). Накопленная за семестр оценка изменяться не может.

оценки на пересдаче экзамена студенту назна

ме.

Оценка письменных работ в процессе текущего и промежуточного контроля производится по 1 - шкале. Общее число проверяемых лексических и/или грамматических единиц является открытым и принимается за 100%. В результате проверки работы подсчитывается процент правильных ответов и по шкале определяется оценка за письменную работу.

Оценка за все тестовые задания текущего и промежуточного контроля оцениваются в соответствии с таблицей пересчета процента правильно выполненного задания в оценку по десятибалльной шкале в соответствии с таблицей:

Оценка ВШЭ по 10-балльной шкале	Процент правильных ответов
10	96-100%
9	90-95%

8	80-89%
7	75-79%
6	65-74%
5	55-64%
4	45-54%
3	35-44%
2	25-34%
1	0-24%

11. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

11.1. Основная литература

Galina Petrova, João Carlos Mendonça João. Português Para Principiantes. – М.: Филомантис, 2011.

11.2. Дополнительная литература

1. _____ язык для начинающих. М.:Филология три, 2002.
2. Emma Eberlein, O.F.Lima, Samira A.Lunes. Falando....., Lendo....., Escrevendo..... - São Paulo, 2005.
3. Português. Un Curso Para Estrangeiros. 5-a edição. EPU. – São Paulo, 2001.
4. Tudo Bem. Português do Brasil. – São Paulo, 2000.
5. Cadernos Portugueses. Nivel A1/A2. – Porto, 2008.

11.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. www.filp.pt
2. www.wook.pt
3. www.portoeditora.pt
4. www.dn.sapo.pt
5. www.brasilecola.br
6. www.rtp.pt
7. www.jn.sapo.pt
8. www.opublico.sapo.pt

11.4. Дистанционная поддержка дисциплины

Дистанционная поддержка дисциплины осуществляется в системе LMS.

12. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий используется аудио и видео аппаратура, проектор, ПК.

Приложение 1

Критерии оценивания личного письма

Критерий	3 балла	2 балла	1 балл	0 баллов
Решение коммуникативной задачи	<p>Задание выполнено полностью:</p> <p>1. Есть адрес отправителя, дата, правильно выбрано обращение, завершающая фраза и подпись, есть благодарность за полученное письмо и/или упоминание о предыдущих контактах, выражена надежда на будущие контакты</p> <p>2. Письмо полностью – - - задаче – дать совет, рекомендацию, выразить поддержку и т.д.</p>	<p>Задание выполнено:</p> <p>1. Рекомендации другу, то или иное отношение к решению ро вы-ражено недостаточно развернуто (не хватает аргументации, дана короткая ре совет).</p> <p>2. Есть 1-2 нарушения в стиле оформления, отсутствует завершающая фраза, надежда на будущие контакты, некорректное обращение и т.п.</p>	<p>Задание выполнено частично:</p> <p>В в стилевом оформлении, и/или нарушены формы вежливости.</p>	<p>Задание не выполнено:</p> <p>Коммуникативная задача не решена, письмо нап в задании. Или объем работы менее 40 слов.</p>
Организация текста	Текст логично выстроен, разделен на абзацы, правильно	Текст логично выстроен, разделен на абзацы,	Текст в основном логично выстроен, но имеются 1-2	Текст выстроен нелогично, допущены многочислен-

	использованы языковые связи.	правильно использованы языковые средства для пере связи.	недостатка при использовании средств логиче связи и/или делении на абзацы; имеются отдельные нарушения в структурном оформлении текста письма.	ные ошибки в использовании средств логичес связи, или эти средства отсутствуют; оформление текста письма не соответствует нормам этикета.
Лексико-грамматическое оформление текста	Использованы разнообразная лексика и грамматические структуры, соответ- коммуникатив-задаче. В тексте допускается не более 2 типов языковых ошибок, не затрудняющих понимание.	Имеются не более 4 типов языковых ошибок, не затрудняющих понимание ИЛИ язы-ковые ошибки отсутствуют, но используются языковые единицы и грамматичес-кие структуры только элементарного уровня.	Имеются не более 5 типов языковых ошибок, не затрудняющих понимание И /ИЛИ до-пущены языковые ошибки, которые, затрудняют понимание (не более 1-2 грубых ошибок).	Допущены многочислен-ные языковые ошибки, которые затрудняют понимание текста.
Орфогра-фия и пунктуация	Орфографиче-ские и пунктуационные ошибки отсутствуют.	Орфогра-фические и пунктуацион-ные ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2 ошибок, не затрудняю-щих понимание	Допущенные орфографиче-ские и пунктуаци-онные ошибки не затрудняют понимания (допускается не более 4 ошибок).	Допущены многочислен-ные орфографи-ческие и пункту-ационные ошибки И/ИЛИ Допущены ошибки, ко-торые затрудняют

		текста).		понимание текста.
--	--	----------	--	-------------------

Приложение 2

Критерии оценивания монологического высказывания

Параметры оценивания	2 балла	1 балл	0 баллов
1) содержание	- теме.	Содержание от- теме.	- теме.
2) организация	- во времени.	- во времени возможно проследить не всегда.	Не прослежи- во времени.
3) беглость	Говорит бегло, без пауз, не подбирает подходящие слова, укладывается во временные рамки.	Говорит с небольшими паузами, иногда подбирает подходящие слова, укладывается во временные рамки.	Говорит с длинными паузами, с трудом подбирает подходящие слова, не укладывается во временные рамки.
4) точность	Грамматические и стилистические ошибки немногочисленны и не препятствуют пониманию (не более 3 ошибок).	Грамматические и стилистические ошибки присутствуют, некоторые из них препятствуют пониманию (не более 5 ошибок).	Грамматические и стилистические ошибки многочисленны и препятствуют пониманию.
5) употребление языковых средств	Используется активная	-	

	залог.	сложные.	простые.
--	--------	----------	----------

Проверяемые умения:

- умение аргументировать точку зрения;
- умение поддержать коммуникацию, используя соответствующие речевые средства;
- умение приводить контраргументы;
- умение использовать соответствующие речевые средства для выражения мнения, переспроса, уточнения, приведения контраргументов;
- умение придерживаться темы и точки зрения.

Приложение 3

Критерии оценивания участника диалога

Параметры оценивания	2 балла	1 балл	0 баллов
1) содержание	- темы.	Участник периодически отходит от за темы.	Участник не придерживается за темы.
2) структура	- схемы беседы.	Участник не всегда придерживается за схемы беседы.	схемы беседы.
3) беглость	Говорит бегло, без пауз, не подбирает подходящие слова.	Говорит с небольшими паузами, иногда подбирает под-	Говорит с длинными паузами, часто пытается подо-

		ходящие слова.	брать подходящие слова.
4) грамотность	Грамматические и стилистические ошибки немногочисленны, и не препятствуют пониманию (не более 3 ошибок).	Грамматические и стилистические ошибки присутствуют, некоторые из них препятствуют пониманию (не более 5 ошибок).	Грамматические и стилистические ошибки многочисленны и препятствуют пониманию.
5) выбор языковых средств	Участник верно выбирает речевые средства, использует стандартные клише и речевые обороты для переспроса, уточнения, приведения примеров.	Участник почти всегда верно выбирает речевые средства, иногда использует стандартные клише и речевые обороты для переспроса, уточнения, приведения примеров.	Выбор речевых средств неверен в большинстве случаев. Не используются стандартные клише и речевые обороты для переспроса, уточнения, приведения примеров.